

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 19

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

N° 19/80

18 septembre 1980

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de la  
SIA,

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC).

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et  
architectes suisses », tirés à part,  
renseignements :

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA  
rédacteur

## Impression :

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus  
qu'après accord avec la  
rédaction

La reproduction même partielle  
du texte et des illustrations n'est  
autorisée qu'avec l'accord de la  
rédaction et l'indication de la  
source.

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-

Un an, étranger Fr. 84.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-

Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),

No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente  
au numéro, changement  
d'adresse, expédition, etc.  
à Imprimerie La Concorde,  
case postale 330, 1010 Lausanne.  
Tél. (021) 33 31 41.

## Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :  
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich  
Tél. (01) 361 97 40

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 35/80

## Wasserbau

Hochwasserentlastungs-  
stollen Würzenbach, Luzern.  
Technischer Beschrieb und  
hydraulische Probleme. Von  
Marcel Desserich, Luzern 769  
Hydraulische Gestaltung  
von Hochwasserentlastungs-  
gerinnen. Von Felix Schaad,  
Zürich 778  
Eulachkorrektur Hegi-  
Rümikon. Von Werner Ruck-  
stuhl, Zürich 786

Numéro 36/80

Zur Eröffnung des Gotthard-  
Strassentunnels (numéro spécial  
de 110 pages)

## Sommaire

Concours B 73

Expositions B 74

Congrès B 74

EPFL B 74

Actualité B 75

La sylviculture de mon-  
tagne : une nécessité 286

Produits nouveaux B 75, B 77

Bibliographie B 76, B 80,  
282, 290, 292

Lettre ouverte B 79

Documentation générale B 80

## Géotechnique

Comportement de l'église  
Saint-François à Lausanne  
pendant les travaux d'amé-  
nagement de la place, par  
Edouard Recordon 273

## Architecture

Réalisation d'une maison  
bioclimatique, par Hubert  
Jaunin et al. 283

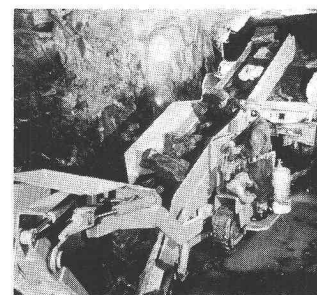
## Industrie et technique

Supraconduction, par  
G. Meyer 287

Un patrimoine à ne pas  
gaspiller : la terre 288

Carnet des concours 291

## Couverture



Chargeuse Häggloader 9HR pour une  
évacuation rationnelle des déblais de mi-  
nage.

Les partenaires commerciaux d'Atlas  
Copco (Suisse) SA, autrefois Atlas  
Copco Notz SA, savent que la présence  
en Suisse de cette entreprise s'étend sur  
plus de 4 décennies.

En 1937, et à la suite de grands succès  
remportés en Angleterre, en Norvège et  
en Espagne, les premières machines  
Atlas Copco font leur apparition en  
Suisse. Vente et service après-vente sont  
confiés à la maison Notz SA, à Bienne,  
jusqu'en 1969.

En 1970, fondation d'Atlas Copco  
(Suisse) SA, qui prend ses quartiers au  
siège de la maison Notz SA et poursuit  
les activités de vente et de service après-  
vente de leurs produits.

En 1972, des projets concrets mènent à  
la création de son propre siège, pour  
mieux répondre aux conceptions de la  
direction générale du groupe en matière  
de service à la clientèle.

En 1976, la jeune société Atlas Copco  
emménage dans ses nouveaux locaux, si-  
tués à Studen (à 6 km de Bienne), où des  
installations modernes de vente, de ser-  
vice, d'entrepôts et de bancs d'essai sont  
à disposition.

En 1980, Atlas Copco (Suisse) SA se pré-  
sente en tant que partenaire commercial  
compétent dans les domaines de techni-  
que de l'air comprimé, hydraulique, sys-  
tèmes et ingénierie, ainsi qu'avec un effi-  
cace service après-vente fonctionnant  
24 heures sur 24.

Si, maintenant ou dans les prochaines  
années, vous roulez dans le tunnel du  
Gotthard ou dans les tunnels de Walen-  
see, de Seelisberg, de Reuchenette, de la  
Clusette, du Taubenloch, du Saint-Ber-  
nard, de Isola-Bella, de Piottino, de Bias-  
china et de Piomogna, vous serez recon-  
naissants de voir ce que les perforatrices  
et les compresseurs de Atlas Copco ont  
fait pour vous.

Dans la plupart des tunnels le travail a  
été fait par Atlas Copco.

Extrait de son vaste programme :  
compresseurs — outils pneumatiques —  
jumbos de forage — appareils pour pein-  
ture au pistolet — chariots de forage sur  
chenilles — acier pour fleurets Sandvik  
— composants pneumatiques.

Atlas Copco (Suisse) SA  
2557 Studen/Biel-Bienne  
Téléphone (032) 53 43 61

## Dans le prochain numéro :

Contrainte de traction transver-  
sale dans les poutres lamellées-  
collées